

EL ORDEN DE LOS MODIFICADORES EN EL SINTAGMA NOMINAL DEL GRIEGO CLÁSICO¹

MARÍA DEL MAR PUEBLA MANZANOS
Universidad Autónoma de Madrid

INTRODUCCIÓN

El orden de palabras en griego antiguo es uno de los puntos menos tratados en las gramáticas. Ello se debe a la dificultad de establecer principios o reglas que sean operativos en una lengua que tradicionalmente pasa por presentar un orden «libre» de palabras.

En el ámbito de la lingüística general los estudios tipológicos acerca del orden de palabras son más numerosos, sobre todo en relación con la estructura oracional. Sin embargo, se echa de menos la presencia en estos estudios de lenguas como el griego antiguo, lo cual, por otra parte, es comprensible, debido a la dificultad de trabajar con lenguas en las que nadie tiene competencia.

El problema del orden de palabras ha sido abordado desde diversos enfoques. En efecto, se han utilizado criterios sintácticos, semánticos y pragmáticos. La sintaxis ha sido tomada en numerosas ocasiones como punto de partida, sobre todo a partir del estudio de Greenberg (1966), que supuso un punto de inflexión en el ámbito de la investigación en este campo. Greenberg parte de la observación de que ciertas lenguas presentan una fuerte

¹ Este artículo, que constituye una versión ampliada de una comunicación presentada en el XXIX Simposio de la Sociedad Española de Lingüística (diciembre de 1999, Universidad de Extremadura), ha sido realizado en el marco del proyecto de investigación PB96-0023 financiado por el Programa sectorial de Promoción General del Conocimiento de la Dirección General de Enseñanza Superior. Quisiera expresar mi agradecimiento al Prof. Emilio Crespo (U. Autónoma de Madrid).

tendencia a colocar los elementos restrictivos o modificadores delante de los elementos modificados, mientras otras presentan la tendencia contraria. Así, establece una tipología de órdenes de palabras combinando tres factores básicos: 1) la existencia en la lengua de preposiciones o de posposiciones; 2) el orden relativo del Sujeto, Verbo y Objeto en frases declarativas; 3) la posición de los adjetivos en relación con el nombre al que modifican.

Son varios los problemas que presenta la aplicación de la teoría de Greenberg al griego antiguo: en primer lugar, no existe consenso acerca de cuál es el orden básico del griego antiguo en relación con la posición relativa de Sujeto, Verbo y Objeto; en segundo lugar, el griego antiguo tiene posposiciones, pero también preposiciones.

Si bien el predominio de criterios exclusivamente sintácticos ha ido en detrimento del factor semántico, que ha quedado generalmente en un segundo plano, estudios como los de Demonte (1999) para el castellano y Rijkhoff (1990) en el ámbito de la lingüística general, proponen analizar el problema utilizando criterios sintáctico-semánticos. Rijkhoff, que aborda la cuestión dentro del marco de la teoría de la Gramática Funcional de Dik, sostiene que el orden de los constituyentes en el sintagma nominal está determinado por la actuación combinada de tres principios que responden a un principio de iconicidad más general: las estructuras sintácticas son reflejo de las estructuras semánticas. Los tres principios mencionados son (1) el principio de integridad de dominio, que predice que en una expresión lingüística los elementos que constituyen una determinada estructura tienden a permanecer dentro de dicha estructura (esto es, las dislocaciones son procedimientos marcados); (2) el principio de proximidad al núcleo, que predice que el núcleo de una determinada estructura tiende a aparecer junto al núcleo de la estructura inmediatamente superior; (3) el principio de alcance, que predice que un operador aparece expresado en la periferia del estrato sobre el que ejerce su influencia. De estos tres principios los más relevantes para el análisis del orden de los constituyentes en el sintagma nominal son el (2) y el (3). En efecto, el principio de proximidad al núcleo aplicado a la estructura del sintagma nominal predice que el adjetivo (núcleo del sintagma adjetival o estructura subordinada) ha de ocupar una posición contigua al núcleo del sintagma nominal (estructura supraordenada); en consecuencia, los otros modificadores no adjetivales (genitivos adnominales, oraciones de relativo, etc.) ocuparán en el sintagma nominal una posición más alejada del núcleo que el adjetivo. El principio de alcance, por otra parte, establece que los operadores, como los demostrativos o numerales, apare-

cen expresados en la periferia del estrato sobre el que ejercen su influencia; en consecuencia el orden relativo de los operadores en relación con el núcleo será reflejo del alcance o ámbito de influencia de cada operador.

En los estudios más recientes se observa una mayor preponderancia del criterio pragmático. Ya K. J. Dover (1960) subraya la importancia de lo que él llama *logical determinants* para explicar satisfactoriamente la variación en el orden de palabras del griego clásico. Estudios como los de D. L. Payne (1992) en el ámbito de la lingüística general, H. Dik (1995) en el ámbito del griego clásico y el de J. de Jong (1982) en el ámbito del latín — éste último se centra en la estructura del sintagma nominal —, son un ejemplo del auge del que actualmente disfruta el enfoque pragmático.

Por último cabe señalar la existencia de un principio de «pesantez relativa de los constituyentes» que juega un papel importante en el orden de palabras. Dicho principio, tal y como lo formula Hawkins (1983, págs. 90-91), predice que los modificadores menos complejos preceden al núcleo que modifican con más facilidad que los más complejos de acuerdo con la siguiente jerarquía:

$$\text{REL} \geq \text{GN} \geq \text{ADJ} \geq \text{DEM/NUM}^2$$

En otras palabras, los modificadores más complejos tienden a estar al final.

I. EL ORDEN DE LOS MODIFICADORES EN EL SINTAGMA NOMINAL DEL GRIEGO CLÁSICO

1.1. *Objetivo*

El objetivo de esta primera parte es observar si existen regularidades en el orden relativo de los constituyentes del sintagma nominal del griego de época clásica.

1.2. *Método*

El corpus utilizado es el libro I de las *Historias* de Heródoto³. En primer lugar (Tabla 1) he clasificado todos los sintagmas nominales del corpus

² El signo $\geq$ indica «presenta una mayor o igual probabilidad de aparecer a la derecha del núcleo». Cf. Rijkhoff 1990, pág. 28.

escogido que estuviesen constituidos por un núcleo (N) y al menos dos modificadores, ya fuesen adjetivos (ADJ), sintagmas nominales en genitivo (GN), oraciones de relativo (REL), participios atributivos (PART), sintagmas nominales en caso distinto al genitivo (DAT), sintagmas preposicionales (SP) o modificadores de clase cerrada (MCC), siendo el número total de sintagmas analizados 301. En la primera columna enumero mediante un dígito y una letra las posibles combinaciones de modificadores atestiguadas en mi corpus (los dígitos indican qué tipo de modificadores entran en juego; las letras especifican las combinaciones de dichos modificadores atestiguadas en el corpus). En la última columna indico el número de sintagmas nominales atestiguados para cada secuencia. Bajo la etiqueta de MCC he incluido los demostrativos, interrogativos, correlativos-demostrativos, los cuantificadores, los indefinidos, ἄλλος, λοιπός, ὑπόλοιπος y αὐτός usados como modificadores y el relativo ὅσος.

Tabla 1. Orden de los modificadores en el sintagma nominal
(Heródoto, *Historiae* I)

Posición \ Secuencia	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	4	
1a					N	ADJ	ADJ			9
1b					N	ADJ+	ADJ			9
1c			ADJ	ADJ	N					2
1d			ADJ+	ADJ	N					1
1e				ADJ	N	ADJ				2
1f				ADJ+	N	ADJ				2
2a					N	GN+	GN			5
2b			GN+	GN	N					5
2c				GN	N	GN				1
2d				GN+	N	+GN				1
3a					N	ADJ	GN			3
3b				GN	N	ADJ				3
3c					N	GN	ADJ			4
3d			GN	ADJ	N					4
3e				ADJ	N	GN				1

³ La edición utilizada es la de C. Hude, *Herodoti Historiae*, Oxford, University Press, 3.^a ed., 1927.

4a					N	REL	REL			4
5a					N	ADJ	REL			11
5b				ADJ	N	REL				5
6a					N	GN	REL			9
6b				GN	N	REL				11
7a					N	MCC	MCC			6
7b			MCC	MCC	N					15
7c				MCC	N	MCC				7
8a			MCC	ADJ	N					8
8b			ADJ	MCC	N					1
8c				MCC	N	ADJ				6
8d				ADJ	N	MCC				2
8e					N	MCC	ADJ			4
8f					N	MCC+	ADJ			1
8g					N	ADJ	MCC			1
9c					N	MCC	GN			11
9d					N	GN	MCC			5
9e				GN	N	MCC				3
9f				MCC	N	GN				22
10a				MCC	N	REL				15
10b					N	MCC	REL			18
11a					N	ADJ	PART			2
11b					N	PART+	ADJ			1
11c					N	ADI+	PART			1
12a				GN	N	PART				1
12b					N	GN	PART			2
12c			PART	GN	N					1
13a					N	PART	REL			5
13b				PART	N	REL				2
14a					N	MCC	PART			2
14b			MCC	PART	N					2
14c				MCC	N	PART				4
14d			PART	MCC	N					1
15a					N	ADJ	SP			2
15b				SP	N	ADJ				1
15c			ADJ+	SP	N					1
16a					N	GN	SP			1
16b				SP	N	GN				1
17a					N	SP	REL			1
18a			MCC	SP	N					1

18b					N	MCC	SP			1
19a				SP	N	PART				1
20a				SP	N	DAT				1
21a			MCC	DAT	N					1
22a					N	ADJ+	ADJ+	ADJ		1
22b					N	ADJ+	ADJ	ADJ		1
22c					N	ADJ	ADJ	ADJ		1
23a			ADJ+	ADJ	N	GN				1
23b				GN	N	ADJ	ADJ			1
23c					N	GN	ADJ	ADJ		1
24a				ADJ	N	GN	REL			1
24b				GN	N	ADJ	REL			2
25a				MCC	N	ADJ	MCC			3
26a					N	GN	MCC	MCC		1
26b				GN	N	MCC	MCC			1
26c		MCC	MCC	GN	N					3
27a			MCC	MCC	N	REL				1
28a				MCC	N	ADJ	ADJ			2
28b					N	MCC	ADJ+	ADJ		1
28c		MCC	ADJ+	ADJ	N					1
29a			MCC	GN	N	GN				1
30a				MCC	N	GN+	ADJ			1
30b			MCC	GN	N	ADJ				1
30c					N	ADJ	MCC	GN		1
30d					N	GN	MCC+	ADJ		1
31a				MCC	N	ADJ	REL			1
31b					N	ADJ	MCC	REL		1
31c					N	MCC	ADJ	REL		1
31d			MCC	ADJ	N	REL				1
32a			PART+	PART	N	REL				1
33a				GN	N	GN	PART			1
34a					N	REL	PART+	ADJ		1
35a				GN	N	PART	REL			1
36a					N	ADJ	MCC			1
37a					N	MCC	PART	MCC		1
38a				SP	N	MCC	SP			1
39a			GN+	GN	N	SP				1
40a			MCC	MCC	N	SP				1
41a	GN+	GN+	GN+	GN	N					1
42a				GN	N	ADJ	ADJ	REL		1

43a		MCC	MCC	ADJ	N	REL				1
44a				GN	N	ADJ	PART	PART		1
45a					N	ADJ	GN	PART	ADJ	1
46a	MCC	ADJ	SP	MCC	N					1
47a		MCC	MCC	SP	N	REL				1
48a				GN	N	ADJ	PART	GN	PART	1

1.3. *Análisis de los datos*

1.3.1. El principio de «pesantez» relativa de los constituyentes

Lo primero que salta a la vista en este análisis es el funcionamiento del principio de «pesantez» relativa de los constituyentes aplicado a las oraciones de relativo. Según este principio, cuanto más complejo sea un modificador, más posibilidades tiene de aparecer en posición final dentro del sintagma nominal⁴. El análisis de nuestro corpus pone de manifiesto que en 94 de los 95 sintagmas nominales que contienen una REL como modificador, dicha REL ocupa la posición final del sintagma, como, por ejemplo, en:

- (1) 10a. πᾶσαν τὴν χώραν τῆς ἡρχε 1.101
todo el territorio sobre el que ejercía su mando
- (2) 6b. τὸ ἑαυτοῦ δεῖπνον, τό μιν ἐκεῖνος σαρξὶ τοῦ παιδὸς ἐθοίνησε 1.129
su propio banquete, en el que le agasajó con las carnes de su hijo
- (3) 31a. ἄλλος βωμὸς μέγας, ἐπ' οὗ θύεται τὰ τέλεα τῶν προβάτων 1.183
otro altar de gran tamaño sobre el que se sacrifica las reses adultas
- (4) 47a. ἄλλοι τε οἱ πάντες ἐκ τῆς Ἑλλάδος σοφισταί, οἱ τοῦτον τὸν χρόνον ἐτύγγανον ἐόντες 1.29
y todos los demás sofistas procedentes de Grecia que por aquel entonces coincidieron allí

El único sintagma con un REL en posición no final cuenta también entre sus modificadores con uno más complejo, un participio atributivo coordinado con un adjetivo:

⁴ Este mismo principio funciona también en castellano. Cf. G. Rigau, «La estructura del sintagma nominal: los modificadores del nombre», en I. Bosque y V. Demonte (1999, págs. 355 sigs.).

- (5) 34a. γυνή, τῇ οὐνομα ἦν Φύη, μέγαθος ἀπὸ τεσσέρων πῆχεων ἀπολείπουσα τρεῖς δακτύλους καὶ ἄλλως εὐειδής 1.60

una mujer cuyo nombre era Fia, de cuatro codos menos tres dedos de altura y, en lo demás, de buena apariencia

1.3.2. Los modificadores de clase cerrada (MCC)

El análisis llevado a cabo pone de manifiesto que los MCC ocupan posiciones antepuestas al núcleo con más frecuencia que posiciones pospuestas a él. En el primer caso, además, los MCC tienden fuertemente a ocupar una oposición periférica —esto es, a ocupar la primera posición dentro del sintagma nominal (ejemplo 6)—. En cambio, si van pospuestos al núcleo, tienden a aparecer en posición no periférica (ejemplo 7). Es muy poco frecuente que un MCC aparezca en la última posición dentro del sintagma nominal:

- (6) 8a. ἄλλον εἰρίνεον κιθῶνα 1.195
otra túnica de lana
- (7) 31b. πίθους τε ἀργυρέους τέσσαρας 1.51
y cuatro vasijas de plata

Esta tendencia es fácilmente observable en el caso de los demostrativos/interrogativos (ὅδε, οὗτος, ἐκεῖνος, τοσοῦτος, τοσόσδε, τοιόσδε, τίς, ὅστις), de los cuantificadores (cardinales, ordinales, πολὺς, πᾶς, οὐδεῖς, μηδεῖς οὐδαμῶς) y sobre todo en el caso del grupo de modificadores formado por ἄλλος, λοιπός y ὑπόλοιπος (a los que denominaré «denotativos») debido a su gran número de ocurrencias:

Tabla 2. Posición de los demostrativos / interrogativos (DEM)

	Antepuesto al N	Pospuesto al N	Total
Posición periférica	9	2	11
Posición no periférica	3	13	16
Total	12	15	

Tabla 3. Posición de los cuantificadores (CUANT)

	Antepuesto al N	Pospuesto al N	Total
Posición periférica	46	9	55
Posición no periférica	4	26	30
Total	50	35	

Tabla 4. Posición de ἄλλος, λοιπός y ὑπόλοιπος (DEN)

	Antepuesto al N	Pospuesto al N	Total
Posición periférica	12	0	12
Posición no periférica	0	1	1
Total	12	1	

Una segunda cuestión que se puede abordar en relación con los MCC es si existe algún orden preferente entre ellos en aquellos casos en los que dos modificadores de este tipo aparecen en un mismo sintagma nominal. En mi corpus de datos el número máximo de MCC que aparecen en un mismo sintagma es de dos. Las combinaciones atestiguadas son: DEM/CUANT, DEN/CUANT, DEM/DEN (tablas 5, 6 y 7). Pues bien, no parece que exista ninguna secuencia dominante en cuanto al orden relativo de estos modificadores. Lo que sí se observa es que la pareja de MCC envuelve a los otros posibles modificadores (de clase abierta) que formen parte del sintagma nominal, los cuales, por tanto, no aparecen nunca en posición periférica (excepción hecha de las frases de relativo que, como he señalado más arriba, ocupan siempre la última posición dentro del sintagma nominal). Por último, se hace de nuevo patente la fuerte tendencia de ἄλλος, λοιπός y ὑπόλοιπος (denotativos) a aparecer antepuestos al núcleo (tablas 6 y 7); esta tendencia no es apreciable en el caso de los cuantificadores y demostrativos:

Tabla 5. DEM: ὅδε, οὗτος CUANT: cardinales, πόλως, πᾶς, ἅπας

Posición	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	
Secuencia									
7c				DEM	N	CUANT			1
7c				CUANT	N	DEM			2
7a					N	DEM	CUANT		1
7a					N	CUANT	DEM		1
7b			CUANT	DEM	N				1
7a			DEM	CUANT	N				2
26c		DEM	CUANT	GN	N				1
38a					N	CUANT	PART	DEM	1

Tabla 6. DEN: ἄλλος, λοιπός y ὑπόλοιπος CUANT: cardinales, πολὺς, πᾶς, οὐδεῖς.

Posición	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	
Secuencia									
7a					N	DEN	CUANT		1
7a					N	CUANT	DEN		1
7b			DEN	CUANT	N				5
7b			CUANT	DEN	N				1
7c				DEN	N	CUANT			3
25a				DEN	N	ADJ	CUANT		2
26a					N	GN	DEN	CUANT	1
27a			CUANT	DEN	N	REL			1
43a		CUANT	DEN	ADJ	N	REL			1
46a	CUANT	ADJ	SP	DEN	N				1
47a		DEN	CUANT	SP	N	REL			1
26c		CUANT	DEN	GN	N				1

Tabla 7. DEM: ὅδε DEN: ἄλλος

Posición	-4	-3	-2	-1	0	1	2	3	
Secuencia									
7a					N	DEM	DEN		1
7a			DEM	DEN	N				1
25a				DEN	N	ADJ	DEM		1

1.3.3. El adjetivo

Las dos cuestiones que voy a abordar en relación con la posición del adjetivo (de clase abierta) dentro del sintagma nominal, son: la proximidad al núcleo del adjetivo y la anteposición o posposición del adjetivo en relación con el núcleo.

1.3.3.1. Proximidad al núcleo del adjetivo

El adjetivo presenta una fuerte tendencia a aparecer pegado al núcleo —esto es, en posición ± 1 —. Para llegar a una estadística fiable acerca de con qué frecuencia aparece en dicha posición, he tomado en consideración,

en primer lugar, los sintagmas nominales que cuentan con un solo adjetivo y, en segundo lugar, los sintagmas nominales que cuentan con dos y tres adjetivos. Dentro de los sintagmas nominales con un solo adjetivo trato por separado aquellos sintagmas formados por 3 elementos (N, ADJ y otro modificador cualquiera simbolizado por X) y aquellos formados por 4 elementos (N, ADJ, X1 y X2). Dejo fuera del análisis estadístico los sintagmas formados por 5 elementos, debido al escaso número de ejemplos atestiguado en el corpus.

Sintagmas nominales formados por N, ADJ y X (secuencias 3, 8, 11, 15, 31 y 24)⁵.

Teniendo en cuenta las diferentes combinaciones posibles de estos tres elementos, la probabilidad de que el adjetivo aparezca en posición ± 1 es del 66, 6%⁶.

De los 53 sintagmas nominales formados por un núcleo, un adjetivo y cualquier otro modificador, 40 presentan una estructura tal que el adjetivo ocupa la posición ± 1 (esto es, aparece pegado al núcleo):

Tabla 8.

	X=GN	X=MCC	X=PART	X=SP	Total	%
ADJ en posición ± 1	14	20	3	3	40	75'4
ADJ en posición ± 2	4	7	1	1	13	24'5

El porcentaje de adjetivos que aparecen en posición ± 1 supera, pues, el índice de probabilidad teórica.

⁵ Las secuencias 24 y 31 han sido tomadas en cuenta en este apartado debido a que uno de los elementos que forman parte de los sintagmas que presentan estas secuencias es una oración de relativo, la cual, como se ha visto más arriba, ocupa siempre la posición final del sintagma. Por la misma razón las secuencias 5a y 5b no han sido incluidas en este análisis: el ADJ no tiene otra opción que aparecer en posición ± 1 .

⁶ Las combinaciones posibles de tres elementos son seis (N ADJ X, N X ADJ, X N ADJ, ADJ X N, X ADJ N, ADJ N X), de las cuales sólo cuatro satisfacen la condición de que el ADJ aparezca en posición ± 1 .

Sintagmas nominales formados por N, ADJ, X1 y X2 (secuencias 25, 30, 36 y 43).

La probabilidad de que en un sintagma formado por 4 elementos el adjetivo aparezca en posición ± 1 es del 50%⁷. De los 9 sintagmas nominales formados por un N, un ADJ, y otros dos modificadores X1 y X2, 7 de ellos presentan una estructura tal que el ADJ aparece en posición ± 1 :

Tabla 9.

	X1=MCC X2=MCC	X1=MCC X2=GN	X1=PART X2=MOD	Total	%
ADJ en posición ± 1	4	2	1	7	77,7
ADJ en posición otra que ± 1	0	2	0	2	22,2

De nuevo el porcentaje de adjetivos que aparecen en posición ± 1 supera el índice de probabilidad teórica.

*Sintagmas nominales formados por N, 2 ADJ y otro modificador X (secuencias 23, 28 y 42)*⁸.

Cuando en un sintagma nominal hay dos o más adjetivos, dichos adjetivos tienden a aparecer el uno al lado del otro, bien antepuestos o pospuestos al núcleo (siendo la posposición lo más frecuente con diferencia). Así, en los 8 sintagmas atestiguados formados por dos ADJ y otro modificador X, ambos ADJ aparecen juntos y en ningún caso separados el uno del otro. Pues bien, en 6 de estos 8 sintagmas el grupo formado por los dos ADJ aparece pegado al núcleo (posiciones +1 y +2 o posiciones -1 y -2):

- (8) 23a. μικρὰ καὶ μεγάλα ἄστυα ἀνθρώπων 1.5
pequeñas y grandes ciudades de hombres
- (9) 23b. Ἀρίωνος (...) ἀνάθημα χάλκεον οὐ μέγα 1.25
una estatua votiva de bronce, no muy grande, de Arión
- (10) 28a. πολλοὶ κάρτα ἄμαξαι τετράκυκλοι ἡμιόνεαι 1.188
numerosísimos carros de mulas de cuatro ruedas

⁷ Las combinaciones posibles de cuatro elementos son veinticuatro, de las cuáles doce cumplen la condición de que el ADJ aparezca en posición ± 1 .

⁸ Incluyo en este apartado el SN con secuencia 42a debido a que la oración de relativo ocupa una posición fija en el mismo, precisamente la última.

- (11) 28a ἄλλων ἐθνέων βαρβάρων συχνῶν 1.58
de otros numerosos pueblos bárbaros
- (12) 28c ὅσαι (...) σιτοφόροι τε καὶ σκευοφόροι κάμηλοι 1.80
cuantas camellas porteadoras de víveres y de bagajes...
- (13) 42a γυναικὸς εἰδῶλον χρύσειον τρίπηχyu, τὸ Δελφοὶ τῆς
ἀρτοκόπου τῆς Κροίσου εἰκόνα λέγουσι εἶναι 1.51
una estatuilla de oro de tres codos de una mujer, que, al decir de
los delfios, es la imagen de la panadera de Creso

Tan sólo en dos casos el otro modificador se interpone entre el núcleo y el grupo formado por los dos ADJ:

- (14) 23c ἀνδριάς δωῶδεκα πήχεων χρύσεος στερεός 1.183
una estatua maciza de oro de doce codos
- (15) 28b ἔθνος οὐδέν (...) οὔτε ἀνδρηϊότερον οὔτε ἀλκιμώτερον τοῦ
Λυδίου 1.80
ningún pueblo más valeroso ni más esforzado

Sintagmas nominales formados por N, 2 ADJ, X1 y X2 (secuencia 45).

En mi corpus hay tan sólo un caso de sintagma nominal formado por un núcleo, dos ADJ y otros dos modificadores, en el cual un ADJ aparece en posición 1 y el otro en posición 4:

- (16) 45a. ἄγαλμα μέγα τοῦ Διὸς (...) κατήμενον χρύσειον 1.183
una gran estatua sedente de Zeus en oro

1.3.3.2. Anteposición / posposición del adjetivo en relación con el núcleo

Los adjetivos tienden fuertemente a ir pospuestos al núcleo. Así, de los 82 sintagmas nominales formados por un núcleo, un adjetivo y uno o varios modificadores (secuencias 3, 5, 8, 11, 15, 24, 25, 30, 31, 34, 36, 43, 44, 46, 48) el adjetivo va pospuesto al núcleo en 56 ocasiones, como en los ejemplos 17 y 18, y en 26 ocasiones antepuesto al núcleo, como en los ejemplos 19 y 20:

- (17) 3a. ὄρεος ἱεροῦ μητρὸς Δινδυμήνης 1.80
de un monte sagrado de la madre Dindímena
- (18) 25a. ἄλλα πολίσματα μεγάλα πολλά 1.178
otras muchas ciudades importantes
- (19) 3d. τὴν ἑωυτοῦ μεγάλην ἀρχήν 1.86
su propio gran imperio

- (20) 43a. τρεῖς ὑπόλοιποι Ἰάδες πόλεις, ὧν αἱ δύο μὲν νήσους οἰκῆνται, Σάμον τε καὶ Χίον, ἡ δὲ μία ἐν τῇ ἡπείρῳ ἱδρύται, Ἐρυθραί 1.142
 otras tres ciudades jónicas, de las cuales dos están asentadas en islas, Samos y Quíos, y la tercera se levanta en el continente, Eritras

Esta tendencia queda reflejada sobre todo en los sintagmas que contienen dos adjetivos (secuencias 1, 23, 28, 42 y 45). Estos adjetivos casi siempre aparecen los unos al lado de los otros, tanto si van coordinados como si van yuxtapuestos, y con mucha más frecuencia pospuestos al núcleo (ejemplos 21 y 22) que antepuestos a él (ejemplos 23 y 24):

- | | |
|--|----|
| SNs con ambos ADJs pospuestos al núcleo: | 25 |
| SNs con ambos ADJs antepuestos al núcleo: | 5 |
| SNs con un ADJ antepuesto y otro pospuesto al N: | 4 |
- (21) 1a. κρητῆρά τε ἀργύρεον μέγαν 1.25
 una crátera grande de plata
- (22) 1b. ἔργα μεγάλα τε καὶ θαυμαστά proem.
 empresas de gran envergadura y dignas de admiración
- (23) 1c. αἱ ἡπειρώτιδες Αἰολίδες πόλεις 1.151
 las ciudades eolias del continente
- (24) 1d. νέους τε καὶ πρεσβύτας ἄνδρας 1.128
 hombres jóvenes y ancianos

1.3.4. El genitivo

En este apartado son analizadas las mismas cuestiones que más arriba he abordado en relación con los modificadores adjetivales: la proximidad al núcleo del genitivo y la anteposición o posposición del genitivo en relación con el núcleo.

1.3.4.1. Proximidad al núcleo del genitivo

Los genitivos tienden fuertemente a aparecer más cerca del núcleo que el resto de los modificadores del sintagma nominal, a excepción del adjetivo. Al igual que en el apartado correspondiente al adjetivo, en el análisis que sigue considero por separado aquellos sintagmas nominales que contienen un solo GN y aquellos que contienen dos o más GN. Dentro de los sintagmas nominales que contienen un solo GN analizo separadamente aquellos que constan de 3 elementos (N, GN y otro modificador cualquiera simbolizado por X) y los que constan de 4 elementos (N, GN, X1, X2). Dejo fuera de análisis los sintagmas que constan de 5 elementos, a causa del reducido número de ejemplos atestiguado en mi corpus.

Sintagmas nominales formados por N, GN, y otro modificador cualquiera X (secuencias 3, 24, 9, 12, 35 y 16)⁹.

Si X=ADJ, dicho ADJ aparece con más frecuencia ocupando una posición más próxima al N que el GN, como ya se observaba en el análisis llevado a cabo en 1.3.3.1. En efecto, de los 18 sintagmas nominales formados por un N, un GN y un ADJ, en 7 de ellos tanto el GN como el ADJ aparecen pegados al núcleo. En 7 sintagmas aparece el ADJ en posición ± 1 (pegado al N) y el GN en posición ± 2 y en 4 sintagmas es el GN el que aparece en posición ± 1 y el ADJ en posición ± 2 :

GN y ADJ en posición ± 1 (posición adyacente al N):	7
ADJ en posición ± 1 y GN en posición ± 2 :	7
GN en posición ± 1 y ADJ en posición ± 2 :	4

Ahora bien, en 3 de los 4 sintagmas en los que el GN aparece más cerca del núcleo que el ADJ se da la circunstancia de que el núcleo del sintagma no hace referencia a un objeto o entidad individual, sino a un estado de cosas; en estos sintagmas, por tanto, el GN es un complemento argumental u obligatorio del núcleo al que modifica¹⁰ y la estrecha ligazón sintáctico-semántica que le une a él no permite que ningún otro modificador (no obligatorio) se interponga entre ellos¹¹:

(25) 3c. περίοδος τῆς λίμνης μακρή 1.185
un largo rodeo al lago

(26) 3c. τελευταίη τοῦ βίου ἀρίστη 1.31
el mejor final para su vida

⁹ No tomo en cuenta en este apartado las secuencias 6a y 6b, en las cuáles el GN ha de aparecer siempre pegado al núcleo debido a que la posición final del sintagma está ocupada forzosamente por la oración de relativo. Por la misma razón sí he tomado en consideración, en cambio, las secuencias 24 y 35, en las cuáles la probabilidad de que el GN aparezca junto al núcleo es la misma que la que se da en sintagmas que constan únicamente de 3 elementos.

¹⁰ En una estructura oracional estos complementos en genitivo serían argumentos de los verbos emparentados con los sustantivos que constituyen el núcleo de los respectivos sintagmas nominales.

¹¹ En castellano sucede prácticamente lo mismo: «cuando en la posición posnominal coaparecen un adjetivo y un complemento preposicional lo normal es que el adjetivo preceda al complemento (...) La regla sintáctica general es la de que el adjetivo siga al nombre, pero cuando el nombre forma una unidad léxica con la frase preposicional es fácil que los suceda» (V. Demonte [1999]: págs. 188 y sigs.).

- (27) 3c. ὄψιν ὀνείρου οὐ τελέην 1.121
la visión de un sueño que no se ha cumplido

En el cuarto sintagma nominal en el que el GN aparece más cerca del núcleo que el ADJ se da la circunstancia de que dicho ADJ está modificado por un complemento obligatorio —esto es, se trata de un sintagma adjetival—. Por tanto, al ser un modificador complejo, no resulta extraño que aparezca más alejado del núcleo que el genitivo:

- (28) 3c. χῶρος τῆς Μυσίης Λέσβου ἀντίος 1.160
un lugar de Misia enfrente de Lesbos

Cuando X es un modificador distinto de un ADJ, el GN tiende a ocupar una posición más próxima al N que el modificador en cuestión, como se ve en el siguiente cuadro:

Tabla 10.

	X=MCC	X=PART	X=SP	Total	%
GN en posición ±1	44	5	2	51	71,8
GN en posición ±2	20	0	0	20	28,1

El porcentaje de aparición del GN en posición ±1 supera, pues, la probabilidad teórica, que es de un 66%¹².

*Sintagmas nominales formados por N, GN, X1 y X2 (secuencias 23, 42, 26 y 30)*¹³.

De los cuatro sintagmas nominales en los que tanto X1 como X2 son ADJ, tres presentan una secuencia tal que tanto el GN como el grupo de los 2 ADJ (ambos adjetivos aparecen siempre juntos, bien antepuestos o bien pospuestos al núcleo) aparecen pegados al núcleo:

- (29) 23a. σμικρὰ καὶ μεγάλα ἄστεα ἀνθρώπων 1.5
pequeñas y grandes ciudades de hombres

¹² Véase nota 6.

¹³ Incluyo en este análisis el sintagma con secuencia 42a debido a que la oración de relativo ocupa una posición fija dentro del mismo (esto es, la última).

- (30) 23b. Ἀρίωνος (...) ἀνάθημα χάλκεον οὐ μέγα 1.24
una estatua votiva de bronce, no muy grande, de Arión
- (31) 42a. γυναικὸς εἰδῶλον χρύσειον τρίπηχυ, τὸ Δελφοὶ τῆς
ἀρτοκόπου τῆς Κροίσου εἰκόνα λέγουσι εἶναι 1.51
una estatuilla de oro de tres codos de una mujer, que, al decir de
los delfios, es la imagen de la panadera de Creso

Hay un sintagma, sin embargo, que presenta una secuencia tal que el GN ocupa una posición más próxima al núcleo que el grupo formado por los dos ADJ:

- (32) 23c. ἀνδριάς δωδέκα πῆχεων χρύσεος στερεός 1.183
una estatua maciza de oro de doce codos

En el resto de los casos de nuevo se confirma la tendencia del GN a aparecer en una posición más cercana al núcleo que la que ocupan el resto de los modificadores a excepción del adjetivo¹⁴:

Tabla 11.

	X1=MCC X2=MCC	X1=MCC X2=ADJ	Total	%
GN en posición ±1	5	3	8	88, 8
GN en posición otra que ±1	0	1	1	11, 1

Sintagmas constituidos por dos GN y uno o varios modificadores cualesquiera (secuencias 29, 33, 39 y 48).

En tres de los cuatro sintagmas que cumplen estas condiciones ambos GN ocupan una posición más próxima al núcleo que el/los otro/s modificador/es:

- (33) 29a. πρῶτος Ἑρακλιδέων βασιλεὺς (...) Σαρδίῳ 1.7
el primer rey de Sardes de la familia de los Heráclidas
- (34) 33a. λέοντος εἰκόνα χρυσοῦ ἀπέφθου ἔλκουσαν σταθμὸν τάλαντα
δέκα 1.50
una estatua de oro puro de un león que pesaba diez talentos
- (35) 39a. τὴν Ἀναξανδρίδεω τε καὶ Ἀρίστωνος βασιλὴν ἐν
Λακεδαίμονι 1.67
el reinado de Anaxándridas y Aristón en Lacedemón

¹⁴ De nuevo el porcentaje de aparición del GN en posición ±1 supera ampliamente el 50% de probabilidad teórica. V. nota 7 a propósito del ADJ.

Hay un sintagma, sin embargo, que presenta una estructura tal que uno de los genitivos ocupa una posición más alejada del núcleo que un participio atributivo:

- (36) 48a. Διὸς Βήλου ἱρὸν χαλκόπυλον, καὶ ἐς ἐμὲ ἔτι τοῦτο ἔόν, δύο
σταδίων πάντη, ἔόν τετράγωνον 1.181
un templo de Zeus Belo de puertas de bronce todavía en pie en
mis días, de dos estadios en total, de forma cuadrangular

1.3.4.2. Anteposición o posposición del genitivo en relación con el núcleo

El genitivo no presenta ninguna tendencia significativa a ocupar preferentemente una posición antepuesta o pospuesta al núcleo. De los 124 sintagmas nominales que contienen un GN y uno o varios modificadores (secuencias 3, 24, 9, 12, 35, 16, 23, 42, 26, 30, 44, 45 y 6, 57 presentan una estructura tal que el GN aparece antepuesto al núcleo (ejemplos 37 y 38, mientras que en los 67 restantes el GN aparece pospuesto al mismo (ejemplos 39 y 40):

- (37) 3b. Κροίσου δὲ ἀδελφεὸς οὐκ ὁμομήτριος 1.92
un hermano de Creso de diferente madre
- (38) 9e. τοῦ ποταμοῦ τὸ ῥέεθρον πᾶν 1.186
toda la corriente del río
- (39) 3a. πύργος στερεὸς (...) σταδίου καὶ τὸ μῆκος καὶ εὖρος 1.181
una torre maciza de un estadio de altura y otro de anchura
- (40) 24a. σχοινοτενέες δὲ διέξοδοι πάντα τρόπον ὁδῶν (...) δι' ὧν οἱ
ξεῖνοι διεξιόντες ἐκλέγονται 1.199
unos pasillos rectos que se extendían en todas direcciones, por
los cuales los extranjeros circulaban y hacían su elección

Por otra parte, analizando los sintagmas nominales en los que aparecen al menos dos genitivos (secuencias 2, 29, 33, 39, 41, 48), se observa que:

- a) Los genitivos que están coordinados y pertenecen, pues, al mismo nivel jerárquico aparecen ambos antepuestos o pospuestos al núcleo en igual proporción. Algunos ejemplos:

- (41) 41a. καὶ τῶν κύβων καὶ τῶν ἀστραγάλων καὶ τῆς σφαίρης καὶ τῶν
ἄλλων πασέων παιγνιέων τὰ εἶδεα 1.94
los tipos de juegos de los cubos, los *astrágalos*, la pelota y todos
los demás pasatiempos
- (42) 2b. ὁ Λυδῶν τε καὶ ἄλλων ἐθνέων βασιλεὺς 1.69
el rey de los lidios y de otros pueblos

- (43) 2a. τροφήν αὐτοῦ τε καὶ τῆς στρατιῆς 1.192
su propio aprovisionamiento y el del ejército
- (44) 2a. τὸν δὲ χρυσὸν τὸν τε Κροίσου καὶ τὸν τῶν ἄλλων Λυδῶν 1.153
el oro de Creso y de los demás lidios

Tan sólo hay un ejemplo en el que de dos genitivos coordinados uno aparece antepuesto y el otro pospuesto al núcleo:

- (45) 2d. τῶν τε Κύρου πρηγμάτων καὶ Ἰωνίης 1.152
de los asuntos de Ciro y de Jonia

b) Los genitivos que van yuxtapuestos y que pertenecen, pues, a distinto nivel jerárquico, aparecen en todos los casos separados por el núcleo; esto es, uno antepuesto al núcleo y otro pospuesto:

- (46) 2c. τὴν Κύρου τελευτὴν τοῦ βίου 1.214
el final de la vida de Ciro
- (47) 29a. πρῶτος Ἡρακλιδέων βασιλεὺς (...) Σαρδίων 1.7
el primer rey de Sardes de la familia de los Heráclidas
- (48) 33a. λέοντος εἰκόνα χρυσοῦ ἀπέφθου ἔλκουσαν σταθμὸν τέλαντα δέκα 1.50
una estatua de oro puro de un león, que pesaba diez talentos

II. ORDEN RELATIVO DE LOS ADJETIVOS YUXTAPUESTOS EN RELACIÓN CON EL NÚCLEO

2.1. *Objetivo*

Esta segunda parte del trabajo se centra exclusivamente en los modificadores adjetivales y consiste en un análisis de aquellos sintagmas nominales que cuentan con dos o más adjetivos entre sus modificadores. Con ello persigo tres objetivos: mostrar que las condiciones que determinan la estructura jerárquica del sintagma nominal en relación con los modificadores adjetivales son de tipo semántico —esto es, que la semántica de los adjetivos determina si estos están en el mismo nivel jerárquico y, por tanto, van coordinados, o si se encuentran en distinto nivel jerárquico y, por tanto, van yuxtapuestos (2.3.1); individuar ciertas clases semánticas de adjetivos griegos mediante el criterio de la yuxtaposición (2.3.2); y, por último, ver si el orden relativo de los adjetivos griegos (yuxtapuestos) en el sintagma nomi-

nal está determinado por las relaciones semánticas que se establecen en él—. En otras palabras, si los adjetivos pertenecientes a ciertas clases semánticas tienden a aparecer más cerca del núcleo que otros.

2.2. Método

He adoptado como método de trabajo la clasificación semántica de Risselada (1984) de los adjetivos latinos. Esta clasificación identifica 15 clases semánticas de adjetivos según el concepto básico que expresan. La ventaja de esta clasificación reside en que me permite un mayor detalle en mi análisis debido al elevado número de clases semánticas de adjetivos diferenciadas. Para establecerla Risselada se basa en la clasificación semántica que Hetzron (1978) hizo para los adjetivos ingleses utilizando la yuxtaposición como criterio de identificación. Hetzron parte a su vez de la observación de Quirk (1972) de que los adjetivos evaluativos y subjetivos aparecen relativamente más lejos del núcleo que los que expresan juicios más objetivos. Así, Hetzron no sólo identifica un número de clases semánticas de adjetivos, sino que las ordena de mayor a menor subjetividad, según el orden relativo en el que aparezcan dentro del sintagma nominal.

Las 15 clases semánticas con las que Risselada opera son: 1. Agente 2. Finalidad 3. Característica típica 4. Posición social 5. Período de tiempo 6. Procedencia y ubicación (absoluta) 7. Poseedor 8. Materia 9. Color. 10. Propiedad física inherente e inalienable 11. Propiedad física no inherente (temporal) 12. Edad y tiempo 13. Ubicación relativa 14. Dimensión 15. Valoración subjetiva.

Estas clases semánticas no son compartimentos estancos, sino estadios intermedios de un *continuum* entre dos extremos: (1) juicios objetivos y colectivos y (2) juicios subjetivos e individuales. En cuanto a los primeros, uno puede rebatir su veracidad; con los segundos, sin embargo, uno tan sólo puede estar de acuerdo o en desacuerdo.

Las clases semánticas de Risselada atestiguadas en mi corpus son: 1. Finalidad 3. Característica típica 4. Posición social 6. Procedencia y ubicación (absoluta) 8. Materia 9. Color 10. Propiedad física inherente e inalienable 11. Propiedad física no inherente (temporal) 12. Edad y tiempo 13. Ubicación relativa 14. Dimensión 15. Valoración subjetiva.

En la Tabla 12 quedan reflejadas todas las combinaciones de al menos dos adjetivos de mi corpus, tanto aquellas en las que hay coordinación (marcada con el signo +) como aquellas en las que hay yuxtaposición (ausencia de marca). En la antepenúltima columna especifico el núcleo al que

modifican los adjetivos en cada sintagma, a efectos de claridad en su significado. En las dos últimas columnas he asignado a cada adjetivo un número que indica la clase semántica a la que pertenecen según la clasificación expuesta más arriba. La penúltima columna (Coordinación / Yuxtaposición) muestra qué clases semánticas de adjetivos se coordinan o, por el contrario, se yuxtaponen. La última columna (Orden relativo de los ADJ) indica el orden relativo de los adjetivos yuxtapuestos en relación con el núcleo¹⁵:

Tabla 12. Coordinación y yuxtaposición de adjetivos. Orden relativo de los adjetivos en relación con el núcleo

				(NUCLEO)	Coord./ Yuxt.	Orden de los ADJ
1b	Αἰγύπτια γυναικῆϊου μεγάλα ἐπιχρῶ σους τριορόφων γυνικόν μεγάλα μεγάλα μεγάλῳ	+	*Ασσύρια ἀνδρῆϊου θαυμαστά ἐπαργύρους τετραρόφων ἱππικόν καρτερά ἰσχυρά ἰσχυρῷ	φορτία αὐλοῦ ἔργα κλίνας οἰκίεων ἀγῶνα τείχεα οἰκία περιβόλῳ	6 + 6 3 + 3 15 + 15 10 + 10 10 + 10 3 + 3 14 + 15 14 + 15 14 + 15	
1d	νέους	+	πρεσβύτας	ἀνδρας	12 + 12	
1f	Αἰγυπτίων Μηδικῆς	+	Βαβυλωνίων Λυδικῆς	ἔργων ἀρχῆς	6 + 6 6 + 6	
1a	ἀργύρεον χρυσέη μεγάλη ἀργύρεα ποδηνεκῆϊ ἐπιχώρια φοινικηίους τῷ χθιζῶ παραπλήσιοι Λέσβῳ παραπλησίας		μέγαν μεγάλη χρυσέη κυκλοτερέα λινέῳ παραπλησία τῇσι ἐμβάσι οἶνου πλέους ἀναρίθμητοι συχνάς	κρητῆρα ἀσπίς τράπεζα χεύματα κιθῶνι ὑποδήματα βίκους πόννοι νήσους	14 8 14 14 8 8 10 10 8 6 15 8 11 15 14 15 14	N 8 4 N 8 14 N 14 8 N 8 10 N 10 8 N 6 15 N 8 11 N 15 14 N 15 14

¹⁵ He de decir que los números que asigno me permiten comprobar el comportamiento de los adjetivos con relación a la coordinación y la yuxtaposición. La denominación de las clases semánticas que mediante la yuxtaposición puedo identificar en mi corpus corresponde a una etapa posterior. La clasificación de Risselada y, más en concreto, las denominaciones de las clases semánticas, me sirven de apoyo sobre todo como punto de partida.

1c	ἡπειρώτιδες		Αἰολίδες	πόλιες	6 6	6 6 N
1e	μέσου ἱρώων		Μήδου λευκῶν	ἀνδρός ἱππῶν	4 6 4 9	4 N 6 4 N 9
23a	σικκρά	+	μεγάλα	ἄστεα	14 + 14	
28b	ἀνδρηώτερον	+	ἀλκιμώτερον	ἔθνος	15 + 15	
28c	σιτοφόροι	+	σκευοφόροι	κάμηλοι	2 + 2	
23b	χρύκεον		μέγα	ἀνάθημα	8 14	N 8 14
42a	χρύσειον		τρίπηχυ	εἶδωλον	8 14	N 8 14
45a	μέγα		χρύσειον	ἀγαλμα	14 8	N 14 8
23c	χρύσειος		στερεός	ἀνδριάς	8 15	N 8 15
28a	τετράκυκλοι βαρβάρων		ἡμίονοι συχνῶν	ἄμαξαι ἐθνέων	10 3 6 14	N 10 3 N 6 14

22a	οἰκίον	+	πιστότατον	ἐπίτροπον	ἄνδρα	15 + 15 + 15	
22b	βαθία	+	εὐρέα	πλήθ υδατος	τάφος	14 + 14 11	N 14 + 14 11
22c	σιδήρεον		κολλητόν	θέης ἄξιον	ὕποκρητηρίδιον	8 10 15	N 8 10 15

2.3. *Análisis de los datos*

2.3.1. Coordinación y yuxtaposición de adjetivos

La clasificación llevada a cabo en la Tabla 12 muestra que la semántica de los adjetivos en un sintagma nominal determina si están en el mismo nivel jerárquico y, por tanto, van coordinados, o si se encuentran en distinto nivel jerárquico y, por tanto, van yuxtapuestos. En efecto, en la penúltima columna se ve claramente que los adjetivos que van coordinados pertenecen a la misma clase semántica (los números asignados coinciden) y, por consiguiente, están en el mismo nivel jerárquico dentro del sintagma nominal; por su parte, los adjetivos que van yuxtapuestos y, en consecuencia, pertenecen a distintos niveles jerárquicos, pertenecen a diferentes clases semánticas (los números asignados no coinciden).

Es importante señalar que las fronteras entre las clases semánticas de la clasificación adoptada son difusas. Por ejemplo, en la fila 1b hay tres casos de coordinación entre las clases 14 (Dimensión) y 15 (Valoración subjetiva): se trata de los adjetivos μέγας por una parte y por otra καρτερός e ἰσχυρός:

- (49) 1b. τεῖχεα μεγάλα τε καὶ καρτερά 1.98
murallas grandes y robustas
- (50) 1b. οἰκία μεγάλα τε καὶ ἰσχυρά 1.98
una residencia grande y sólida

- (51) 1b. περιβόλῳ μεγάλῳ τε καὶ ἰσχυρῷ 1.181
un recinto amurallado grande y sólido

Estas dos mismas clases semánticas aparecen yuxtapuestas en la fila 1a:

- (52) 1a. πόνοι τῷ χθιζῷ παραπλήσιοι ἀναρίθμητοι 1.126
innumerables padecimientos parecidos al de ayer
(53) 1a. νήσους (...) Λέσβῳ μεγάθεα παραπλησίας συχνάς 1. 202.2
numerosas islas parecidas a Lesbos en tamaño¹⁶

2.3.2. Identificación de clases semánticas de adjetivos:

Los datos que ofrece la Tabla 12 permiten identificar mediante el criterio de la yuxtaposición algunas clases semánticas de adjetivos que funcionan en mi corpus: los adjetivos que nunca aparecen coordinados han de pertenecer a clases semánticas diferentes.

En efecto, hay siempre ausencia de coordinación entre los adjetivos de la clase 8 (Materia) y los de la clase 14 (Dimensión), especialmente si se trata del adjetivo μεῖγας:

- (54) 1a. κρητηρά τε ἀργύρεον μέγαν 1.25
una crátera grande de plata
(55) 1a. ἀσπίς χρυσέη μεγάλη 1.92
un escudo grande de oro
(56) 1a. τράπεζα (...) μεγάλη χρυσέη 1.183.2
una mesa grande de oro
(57) 23b. Ἀρίωνος (...) ἀνάθημα χάλκεον οὐ μέγα 1.24
una estatua votiva de bronce, no muy grande, de Arión.
(58) 42a. γυναικὸς εἰδωλον χρύσεον τρίπηχυν, τὸ Δελφοὶ τῆς
ἀρτοκόπου τῆς Κροίσου εἰκόνα λέγουσι εἶναι 1.51
una estatuilla de oro de tres codos de una mujer, que, al decir de los delfios, es la imagen de la panadera de Cresos

Los adjetivos de la clase 8 (Materia) y los de la clase 10 (Propiedad física inherente) tampoco aparecen nunca coordinados. Ninguno de los dos aparece coordinado, por otra parte, con los adjetivos de la clase 15 (Valoración subjetiva). Por ejemplo, en la fila 1a hay dos casos de yuxtaposición entre 8 y 10:

¹⁶ Los adjetivos ἀναρίθμητος y συχνός son un poco especiales ya que, a pesar de ser morfológicamente adjetivos, en cuanto a la información que aportan están más cerca de modificadores de clase cerrada como πολύς.

- (59) 1a. χεύματα ἀργύρεα κυκλοτερέα 1.51
copas redondas de plata
- (60) 1a. κιθῶνι ποδηγεκεί λινέω 1.195
una túnica talar de lino

En 22c hay yuxtaposición entre 8, 10 y 15:

- (61) 22c. ὑποκρητηρίδιον σιδήρεον κολλητόν, θέης ἄξιον διὰ πάντων
τῶν ἐν Δελφοῖσι ἀναθημάτων 1.25
un soporte de crátera de hierro, bien armado, digno de ver entre
todas las ofrendas de Delfos

En 23c hay yuxtaposición entre 8 y 15:

- (62) 23c. ἀνδριάς δυῶδεκα πήχεων χρύσεος στερεός 1.183
una estatua maciza de oro de doce codos

También se da yuxtaposición entre adjetivos de clase 6 con adjetivos de clase 15 (ejemplo 63), de clase 4 (ejemplo 64) y de clase 14 (ejemplo 65):

- (63) 1a. ὑποδήματα ἐπιχώρια, παραπλήσια πῇσι Βοιωτίησι ἐμβάσι 1.195
sandalias del lugar, parecidas a las zapatillas beocias
- (64) 1e. μέσου ἀνδρὸς Μήδου 1.107
un hombre medo de clase media
- (65) 28a. ἄλλων ἐθνέων βαρβάρων συγχῶν 1.58
de otros numerosos pueblos bárbaros

Por último, se da también yuxtaposición entre las clases 4/9, 10/3, 8/11 y 14/11.

Hay un solo ejemplo que contradice lo dicho hasta ahora: en la fila 1c hay un caso de yuxtaposición entre dos adjetivos a los que les ha sido asignado el mismo número, el número (6), que en la clasificación utilizada equivale a la clase semántica de la Procedencia y ubicación (absoluta):

- (66) 1c. αἱ ἡπειρώτιδες Αἰολίδες πόλεις 1.151
las ciudades eolias del continente

Risselada engloba en una misma clase semántica la Procedencia y la Ubicación espacial (absoluta) porque encuentra en latín ejemplos de coordinación entre estas dos clases semánticas. Sin embargo parece que en griego —al menos en lo que se refiere a mi corpus de datos— habría que distinguir entre Procedencia o Pertenencia a un grupo étnico (denominación de

Crespo, 1983), y la Ubicación espacial. Por otra parte, en este ejemplo la yuxtaposición es indispensable. Sirve para oponer las ciudades colias del continente a las de las islas.

En definitiva, se puede identificar un cierto número de clases semánticas de adjetivos, las cuales funcionan al menos en el corpus que manejo:

— Característica típica: ἡμιόνεος, γυμνικός, ἱππικός

* En ciertos contextos: γυναικίος, ἀνδρήιος

— Posición social: μέσος, ἱρός

— Pertenencia a un grupo étnico: Αἰγύπτιος, Ἀσσύριος, Βαβυλώνιος, Μηδικός, Λυδικός, Αἰολίς, Μήδος, βάρβαρος

— Ubicación espacial: ἐπιχώριος, ἡπειρώτις

— Materia: ἀργύρεος, χρύσεος, λίνιος, χάλκεος, σιδήρεος

— Color: λευκός

— Propiedad física inherente: κυκλοτερής, ποδηγετής, τετράκυκλος, κολλητός, ἐπίχρυσος, ἐπάργυρος, τριόροφος, τετράροφος

— Propiedad física no inherente: (οἶνου / ὕδατος) πλέος

— Dimensión: μέγας, μικρός, τρίπηχς, βαθύς, εὐθύς, ἀναρίθμητος, συγχός

— Valoración subjetiva: καρτερός, ισχυρός, στερεός, θαυμαστός, παραπλήσιος (τῇσι ἐμβάσι / τῷ χιτῶνι / Λέσβῳ), ἀνδρήιος, ἄλκιμος, πιστός, οἰκίος, ἐπίτροπος, θεῆς ἄξιος

*En ciertos contextos μέγας

La frontera entre las clases Dimensión y Valoración subjetiva es especialmente borrosa.

2.3.3. Orden relativo de los adjetivos en el sintagma nominal: ¿reflejo de las relaciones semánticas?

En este último apartado trato de comprobar si el orden relativo de los adjetivos yuxtapuestos en el sintagma nominal refleja las relaciones semánticas que se establecen en él. En otras palabras, si determinadas clases semánticas de adjetivos tienden a aparecer más cerca del núcleo que otras. En el caso del latín, Risselada advierte la tendencia de los adjetivos que hacen referencia a cualidades más objetivas a aparecer más cerca del núcleo que aquellos que denotan conceptos más subjetivos. Es la misma tendencia que observaron Hetzron (1978) y Quirk (1972) para el inglés y Dixon (1977) para todas las lenguas que conocen la categoría de adjetivo en general. Pues bien, parece que esta tendencia no se da en el caso del griego de época clásica.

sica o, al menos, en el corpus de datos que manejo. Observando los casos en los que ambos adjetivos yuxtapuestos preceden o siguen al núcleo, se ve que no hay una tendencia clara en ese sentido. Así, por ejemplo, los cinco primeros sintagmas de 1a presentan un orden de adjetivos que no se atiene al criterio de mayor o menor subjetividad de los mismos:

- (67) 1a. κρητηρά τε ἀργύρεον μέγαν 1.25
una crátera grande de plata
- (68) 1a. ἀσπίς χρυσή μεγάλη 1.92
un escudo grande de oro
- (69) 1a. τράπεζα (...) μεγάλη χρυσή 1.183
una mesa grande de plata
- (70) 1a. χεύματα ἀργύρεα κυκλωτέρεα 1.51
copas redondas de plata
- (71) 1a. κιθῶνι ποδηκεῖ λινέῳ 1.195
una túnica talar de lino

III. CONCLUSIONES

Del análisis de los datos llevado a cabo en el apartado 1 se puede extraer la conclusión de que existen las siguientes regularidades en el orden de los constituyentes del sintagma nominal del griego de época clásica:

- 1) Las oraciones de relativo ocupan casi siempre la última posición del sintagma nominal en el que funcionan como modificador. Esto se debe a que los elementos más complejos tienden a ser colocados al final de la estructura de la que forman parte (principio de pesantez relativa de los constituyentes).
- 2) Los modificadores de clase cerrada (MCC) ocupan posiciones antepuestas al núcleo con más frecuencia que posiciones pospuestas a él. En el primer caso, además, los MCC tienden fuertemente a ocupar una posición periférica (es decir, ocupan preferiblemente la primera posición dentro del sintagma nominal). En cambio, si van pospuestos al núcleo, tienden a aparecer en posición no periférica: es muy poco frecuente que un MCC ocupe la última posición del sintagma nominal.
- 3) Los adjetivos presentan una fuerte tendencia, por una parte, a aparecer pegados al núcleo y, por otra, a ir pospuestos al núcleo. Así pues, la posición que ocupan con más frecuencia es la inmediatamente posterior al núcleo (la posición 1 de nuestro análisis). Cuando un sintagma nominal

contiene dos o más adjetivos, éstos casi siempre aparecen en posición contigua, tanto si van coordinados como si van yuxtapuestos.

- 4) Los genitivos tienden fuertemente a aparecer más cerca del núcleo que el resto de los modificadores integrantes del sintagma nominal a excepción del adjetivo. Por otro lado, no presentan ninguna tendencia significativa a ocupar preferiblemente una posición antepuesta o pospuesta al núcleo. Cuando un sintagma nominal cuenta entre sus modificadores con dos genitivos coordinados entre sí y pertenecientes, pues, al mismo nivel jerárquico, dichos genitivos aparecen ambos antepuestos o pospuestos al núcleo en igual proporción. En cambio, si van yuxtapuestos y pertenecen, pues, a distinto nivel jerárquico, aparecen separados por el núcleo —esto es, uno antepuesto y otro pospuesto al núcleo—.

En definitiva, la estructura más frecuente del sintagma nominal en Heródoto es la siguiente:

MCC (GN) N ADJ(+ADJ...) ADJ GN(+GN...) REL
--

Del análisis llevado a cabo en el apartado 2 se pueden extraer las siguientes conclusiones:

- 1) El contenido semántico de los adjetivos determina si éstos están en el mismo nivel jerárquico y, por tanto, van coordinados o si se encuentran en distinto nivel jerárquico y, por tanto, van yuxtapuestos.
- 2) Es posible identificar clases semánticas de adjetivos mediante el criterio de la yuxtaposición. Las clases semánticas identificadas en mi corpus de datos son:
 - característica típica (p. ej. ἡμιόνεος, γυνικός, ἵππικός)
 - posición social (p. ej. μέσος, ἱρός)
 - pertenencia a un grupo étnico (p. ej. Αἰγύπτιος, Ἀσσύριος)
 - ubicación espacial (p. ej. ἐπιχώριος, ἡπειρώτις)
 - materia (p. ej. χρύσεος, λίνεος)
 - color (p. ej. λευκός)
 - propiedad física inherente (p. ej. τετράκυκλος, κυκλοτερής)
 - propiedad física no inherente (p. ej. (οἶνου / ὕδατος) πλέος)
 - dimensión (p. ej. μέγας, σμικρός, τρίπηχυς)
 - valoración subjetiva (p. ej. θωμαστός, πιστός, θέης ἄξιος)

La frontera entre las clases Dimensión y Valoración subjetiva es especialmente borrosa.

- 3) No se confirma para el griego clásico, o al menos para el corpus de datos que manejo, la tendencia observada en otras lenguas de que el orden relativo de los adjetivos yuxtapuestos en el sintagma nominal refleje las relaciones semánticas que se establecen en él.

BIBLIOGRAFÍA

- Biraud, M. (1991): *La détermination du nom en grec classique*, Niza, Publications de la Faculté de Lettres et Sciences Humaines de Nice.
- Bosque, I. y Demonte, V. (eds.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- Comrie, B. (1989): «Word order», en *Language universals and linguistic typology*, Oxford, Basil Blackwell, págs. 80-97.
- Crespo, E. (1983): «Una clasificación de los adjetivos en griego», *Emerita* 51, págs. 303-313.
- De Jong, J. (1982): «Word order within Latin Noun Phrases», en H. Pinkster (ed.), *Latin Linguistics and Linguistic Theory*, Amsterdam, John Benjamins, págs. 131-41.
- Demonte, V. (1999): «El adjetivo: Clases y usos. La posición del adjetivo en el sintagma nominal», en I. Bosque y V. Demonte (eds.), págs. 188 sigs.
- Dik, H. (1995): *Word order in ancient Greek: a pragmatic account of word order in Herodotus*, Amsterdam, Gieben.
- Dover, K. J. (1960): *Greek word order*, Cambridge, University Press.
- Dixon, R. M. W. (1977): «Where have all those adjectives gone?», *Studies in Language* 1, págs. 19-80.
- Fugier, H. y Corbin, J. M. (1977): «Coordination et classes fonctionnelles dans le syntagme nominal Latin», *BSL* 72, págs. 245-273.
- Greenberg, J. H. (1966), «Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements», en J. H. Greenberg (ed.), *Universals of Language*, Cambridge, Mass., MIT Press, págs. 73-113.
- Hawkins, J. A. (1983): *Word order universals*, Nueva York, Academic Press.
- Hetzron, R. (1978): «On the relative order of adjectives», en H. Seiler (ed.), *Language Universals*, Tubinga, Narr, págs. 165-184.
- Mackenzie, L. (1987): «Nominalization and basic constituent ordering», en J. van der Auwera y L. Goossens (eds.), *Ins and outs of the predication*, Dordrecht, Foris, págs. 93-105.

- Moreno, J. C. (1991): «Las categorías adnominales II: el adjetivo», en *Curso universitario de Lingüística General*, Madrid, Síntesis.
- Payne, D. L. (ed.) (1992): «Introduction», en D. L. Payne (ed.), *Pragmatics of word order flexibility*, Amsterdam, John Benjamins.
- Pinkster, H. (1995): «El orden de palabras», en *Sintaxis y semántica del latín* (trad. esp. de E. Torrego y J. de la Villa), Madrid, Ediciones Clásicas, págs. 211-243.
- Quirk, R. y otros (1972): *A Grammar of Contemporary English*, Londres, Longman.
- Quirk, R. y otros (1985): *A Comprehensive Grammar of the English Language*, Londres, Longman.
- Rijkhoff, J. (1990): «Explaining word order in the noun phrase», *Linguistics* 28, págs. 5-42.
- Risselada, R. (1984): «Coordination and juxtaposition of adjectives in the Latin noun phrase», *Glotta* 62, págs. 302-331.